



# Asamblea General

Distr. general  
17 de noviembre de 2000  
Español  
Original: inglés

---

## Quincuagésimo quinto período de sesiones

Tema 110 del programa

### Promoción y protección de los derechos del niño

#### Informe de la Tercera Comisión

Relatora: Sra. Anzhela Korneliouk (Belarús)

## I. Introducción

1. En su novena sesión plenaria, celebrada el 11 de septiembre de 2000, la Asamblea General, por recomendación de la Mesa, decidió incluir en el programa de su quincuagésimo quinto período de sesiones el tema titulado “Promoción y protección de los derechos del niño” y asignarlo a la Tercera Comisión.

2. La Tercera Comisión examinó el tema en sus sesiones 18<sup>a</sup> a 23<sup>a</sup>, 30<sup>a</sup>, 37<sup>a</sup>, 43<sup>a</sup> y 53<sup>a</sup>, celebradas los días 11 a 13, 20 y 26 de octubre y 1<sup>o</sup> y 9 de noviembre de 2000. En las actas resumidas correspondientes figura la relación de las deliberaciones de la Comisión (A/C.3/55/SR.18 a 23, 30, 37, 43 y 53).

3. Para su examen del tema, la Comisión tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe del Comité de los Derechos del Niño<sup>1</sup>;
- b) Informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados (A/55/163-S/2000/712);
- c) Informe del Secretario General sobre la situación de la Convención sobre los Derechos del Niño (A/55/201);
- d) Nota del Secretario General en que transmite el informe de la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía (A/55/297);
- e) Nota del Secretario General en que transmite el informe del Representante Especial del Secretario General encargado de la cuestión de la protección de los niños afectados por los conflictos armados (A/55/442);

---

<sup>1</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 41 (A/55/41).

f) Carta de fecha 18 de julio de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Japón ante las Naciones Unidas en la que transmite las conclusiones de la Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores del Grupo de los Ocho reunidos en Miyazaki (Japón) el 13 de julio de 2000 (A/55/162-S/2000/715);

g) Carta de fecha 5 de octubre de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Nigeria ante las Naciones Unidas en que transmite la declaración ministerial aprobada en la 24<sup>a</sup> reunión anual de los Ministros de Relaciones Exteriores del Grupo de los 77, celebrada en la Sede de las Naciones Unidas el 15 de septiembre de 2000 (A/55/459);

h) Carta de fecha 6 de octubre de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas en que transmite el Programa para los niños afectados por la guerra aprobado en la Conferencia Internacional sobre los niños afectados por la guerra que se celebró en Winnipeg (Canadá) del 10 al 17 de septiembre de 2000 (A/55/467-S/2000/973).

4. En la 18<sup>a</sup> sesión, celebrada el 11 de octubre, formularon declaraciones el Representante Especial para la cuestión de los niños y los conflictos armados, el Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y la Directora Adjunta de la Oficina de Nueva York del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, en nombre de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, así como de la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía (véase A/C.3/55/SR.18).

5. En la misma sesión, la Comisión entabló un diálogo con los oradores mencionados en que participaron los representantes de Francia (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros de la Unión Europea), Rwanda, la Jamahiriya Árabe Libia, Cuba, el Canadá, el Sudán, la India y el Iraq (véase A/C.3/55/SR.18).

## **II. Examen de las propuestas**

### **A. Proyecto de resolución A/C.3/55/L.17**

6. En la 30<sup>a</sup> sesión, celebrada el 20 de octubre, el representante de Namibia, en nombre del Afganistán, Alemania, Andorra, Angola, la Argentina, Austria, Bangladesh, Barbados, Bélgica, Belice, Benín, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Botswana, el Brasil, Bulgaria, Cabo Verde, el Canadá, Chile, Chipre, Costa Rica, Croacia, Cuba, Dinamarca, el Ecuador, Eslovenia, España, Etiopía, la ex República Yugoslava de Macedonia, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Gambia, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guyana, Indonesia, Irlanda, Islandia, Italia, Jamaica, Kenya, Lesotho, Liberia, Liechtenstein, Luxemburgo, Malawi, Mónaco, Mozambique, Namibia, Nepal, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, los Países Bajos, el Paraguay, el Perú, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República de Corea, la República Democrática del Congo, la República Dominicana, la República Unida de Tanzania, Rumania, San Marino, Santa Lucía, el Senegal, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Swazilandia, Tailandia, Trinidad y Tabago, Ucrania, Uganda, el Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Zambia y Zimbabwe, presentó un proyecto de resolución titulado "La niña" (A/C.3/55/L.17). Posteriormente, Antigua y Barbuda, Argelia, Armenia, Australia,

Azerbaiyán, Belarús, Bolivia, el Brasil, Burkina Faso, Camboya, Colombia, Côte d'Ivoire, Eritrea, Hungría, Israel, el Japón, Kirguistán, Madagascar, Malasia, Malta, Mongolia, el Níger, Panamá, Polonia, la República de Moldova, Suriname, el Togo, Túnez y Uzbekistán se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución.

7. En la 37<sup>a</sup> sesión, celebrada el 26 de octubre, la Comisión aprobó el proyecto de resolución A/C.3/55/L.17 sin someterlo a votación (véase el párrafo 14, proyecto de resolución I).

## **B. Proyecto de resolución A/C.3/55/L.18/Rev.1 y Rev. 2**

8. En la 43<sup>a</sup> sesión, celebrada el 1º de noviembre, el representante del Uruguay, en nombre de Alemania, Andorra, Armenia, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Belice (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe), Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Cabo Verde, el Canadá, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Etiopía, la ex República Yugoslava de Macedonia, la Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Gambia, Grecia, Guinea, Hungría, el Iraq, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, el Japón, Kirguistán, Letonia, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Mozambique, Namibia, Noruega, Nueva Zelanda, Polonia, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Checa, la República de Corea, la República de Moldova, la República Unida de Tanzanía, Rumanía, San Marino, Sudáfrica, el Sudán, Suecia, Tailandia, Túnez, Turquía, Ucrania, el Uruguay, Uzbekistán, Viet Nam y Zimbabwe, presentó un proyecto de resolución titulado “Los derechos del Niño” (A/C.3/55/L.18/Rev. 1), que debido a un error técnico fue publicado de nuevo como documento A/C.3/55/L.18/Rev.2. Posteriormente, Argelia, Azerbaiyán, Belarús, Benín, Bhután, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Camboya, el Camerún, China, el Congo, Côte d'Ivoire, Egipto, Eritrea, Fiji, Georgia, Ghana, la India, Indonesia, las Islas Marshall, las Islas Salomón, Kazajstán, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malasia, Malawi, Malí, Micronesia (Estados Federados de), Mongolia, Nauru, Nepal, el Níger, Nigeria, el Pakistán, Papua Nueva Guinea, el Senegal, Sierra Leona, Swazilandia, Tayikistán, el Togo, Turquía, Uganda y Vanuatu se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución.

9. En la misma sesión, el representante del Uruguay corrigió el texto al sustituir la palabra “Insta” por “Exhorta” en el párrafo 12 de la sección V de la parte dispositiva.

10. También en la misma sesión, después de una declaración del representante del Uruguay, se informó a la Comisión de que el proyecto de resolución no tenía consecuencias para el presupuesto por programas (véase A/C.3/55/SR.53). Posteriormente, la secretaría de la Comisión leyó una declaración en relación con el proyecto de resolución (véase A/C.3/55/SR.53).

11. En la 53<sup>a</sup> sesión, celebrada el 9 de noviembre, después de una declaración del representante de los Estados Unidos de América, la Comisión aprobó el proyecto de resolución A/C.3/55/L.18/Rev.2 en su forma oralmente corregida, sin someterlo a votación (véase el párrafo 14, proyecto de resolución II).

12. Después de la aprobación del proyecto de resolución, formularon declaraciones los representantes de Singapur, el Canadá, Fiji, Cuba, la Jamahiriya Árabe Libia, la India, Argelia, el Sudán, Australia y el Pakistán (véase A/C.3/55/SR.53).

### C. Proyecto de decisión propuesto por la Presidenta

13. En su 53<sup>a</sup> sesión, celebrada el 9 de noviembre, a propuesta de la Presidenta, la Comisión decidió recomendar a la Asamblea General que tomara nota del informe del Secretario General sobre la situación de la Convención sobre los Derechos del Niño (A/55/201) (véase párr. 15).

## III. Recomendaciones de la Tercera Comisión

14. La Tercera Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe los proyectos de resolución siguientes:

### Proyecto de resolución I La niña

*La Asamblea General,*

*Recordando* su resolución 54/148, de 17 de diciembre de 1999, y todas las resoluciones anteriores sobre la cuestión, incluidas las conclusiones convenidas de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, en particular las pertinentes a la niña,

*Recordando* también todas las conferencias anteriores pertinentes de las Naciones Unidas y la Declaración y el Programa de Acción aprobados en el Congreso Mundial contra la Explotación Sexual Comercial de los Niños, celebrado en Estocolmo del 27 al 31 de agosto de 1996<sup>2</sup>, así como los documentos finales del reciente examen y evaluación al cabo de cinco años de la aplicación del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo<sup>3</sup> y el Programa de Acción de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social<sup>4</sup>,

*Profundamente preocupada* por la discriminación de las niñas y la conculcación de sus derechos, como consecuencia de lo cual suelen tener menor acceso que los niños a la educación, la nutrición y la atención de la salud física y mental y disfrutar de menos derechos, oportunidades y beneficios de la niñez y la adolescencia y con frecuencia son víctimas de diversas formas de explotación cultural, social, sexual y económica y de violencia y prácticas perjudiciales como el infanticidio, el incesto, el matrimonio precoz, la selección prenatal por el sexo del feto y la mutilación genital femenina,

*Reconociendo* la necesidad de lograr la igualdad entre los géneros con el fin de asegurar un mundo justo y equitativo para las niñas,

*Observando con profunda preocupación* que en situaciones de pobreza, guerra y conflicto armado las niñas figuran entre las víctimas más perjudicadas, lo que limita sus posibilidades de pleno desarrollo,

---

<sup>2</sup> A/51/385, anexo.

<sup>3</sup> Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, El Cairo, 5 a 13 de septiembre de 1994 (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.95.XIII.18), cap. I, resolución 1, anexo.

<sup>4</sup> Informe de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, Copenhague, 6 a 12 de marzo de 1995 (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.96.IV.8), cap. I, resolución 1, anexo II.

*Observando con preocupación que las niñas han pasado además a ser víctimas de enfermedades de transmisión sexual y del virus de la inmunodeficiencia humana, lo que afecta a la calidad de su vida y las expone a una mayor discriminación,*

*Reafirmando la igualdad de derechos de mujeres y hombres consagrada, entre otros instrumentos, en el Preámbulo de la Carta de las Naciones Unidas, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer<sup>5</sup> y la Convención sobre los Derechos del Niño<sup>6</sup>,*

*Reafirmando también la declaración política<sup>7</sup> y las nuevas medidas e iniciativas para la aplicación de la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing<sup>8</sup> adoptadas por la Asamblea General en su vigésimo tercer período extraordinario de sesiones titulado “La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz para el siglo XXI”,*

*Reafirmando además la Declaración del Foro Mundial de la Educación, celebrado en Dakar del 26 al 28 de abril de 2000,*

1. *Subraya la necesidad de que se materialicen de manera cabal y urgente los derechos que se garantizan a la niña en todos los instrumentos de derechos humanos, en particular la Convención sobre los Derechos del Niño<sup>6</sup> y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer<sup>5</sup>, así como la necesidad de que esos instrumentos sean ratificados universalmente;*

2. *Insta a los Estados a que consideren la posibilidad de firmar y ratificar el Protocolo Facultativo<sup>9</sup> de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer;*

3. *Acoge con beneplácito la adopción de los protocolos facultativos<sup>10</sup> de la Convención sobre los Derechos del Niño sobre la participación de los niños en conflictos armados y sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía e invita a los Estados a que consideren la posibilidad de firmar y ratificar los protocolos facultativos como cuestión prioritaria con miras a su entrada en vigor lo antes posible;*

4. *Acoge con beneplácito también la iniciativa para la educación de las niñas presentada por el Secretario General en el Foro Mundial de la Educación, celebrado en Dakar del 26 al 28 de abril de 2000;*

5. *Insta a todos los gobiernos y al sistema de las Naciones Unidas a que intensifiquen la labor bilateral y con organizaciones internacionales y donantes del sector privado para alcanzar los objetivos del Foro Mundial de la Educación, en especial el de eliminar las disparidades por motivos de género en la educación primaria y secundaria para 2005, y para aplicar la iniciativa para la educación de las niñas como medio para alcanzar ese objetivo, y reafirma el compromiso contenido en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas<sup>11</sup>;*

---

<sup>5</sup> Resolución 34/180, anexo.

<sup>6</sup> Resolución 44/25, anexo.

<sup>7</sup> Resolución S-23/2, anexo.

<sup>8</sup> Resolución S-23/3, anexo.

<sup>9</sup> Resolución 54/4, anexo.

<sup>10</sup> Resolución 54/263, anexos I y II.

<sup>11</sup> Resolución 55/2.

6. *Exhorta* a todos los Estados a que adopten medidas para eliminar los obstáculos que se siguen oponiendo al logro de los objetivos establecidos en la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer<sup>12</sup>, como se indica en el párrafo 33 de las nuevas medidas e iniciativas para la aplicación de la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing<sup>8</sup>, incluido, cuando proceda, el fortalecimiento de los mecanismos nacionales para poner en práctica las normas y programas en favor de las niñas y, en algunos casos, la intensificación de la coordinación entre las instituciones que se ocupan de la realización de los derechos humanos de las niñas, según se indica en las nuevas medidas e iniciativas;

7. *Insta* a todos los Estados a que tomen todas las medidas necesarias y adopten reformas jurídicas para garantizar el disfrute pleno y en condiciones de igualdad por parte de las niñas de todos los derechos humanos y libertades fundamentales, a que tomen medidas eficaces contra las infracciones de esos derechos y libertades y a que utilicen los derechos del niño como base de la política y los programas relativos a las niñas;

8. *Insta* a los Estados a que promulguen y hagan cumplir estrictamente leyes que estipulen que sólo se podrá contraer matrimonio con el libre y pleno consentimiento de los futuros cónyuges, a que promulguen y hagan cumplir estrictamente leyes relativas a la edad mínima para expresar consentimiento y contraer matrimonio y a que eleven la edad mínima para contraer matrimonio, cuando sea necesario;

9. *Insta* a todos los Estados a que cumplan las obligaciones que han contraído en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, así como el compromiso de llevar a la práctica la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer;

10. *Insta* también a todos los Estados a que promulguen y apliquen leyes que protejan a las niñas contra todas las formas de violencia, con inclusión del infanticidio y la selección prenatal por el sexo del feto, la mutilación genital femenina, la violación, la violencia en el hogar, el incesto, el abuso sexual, la explotación sexual, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, y a que establezcan programas y servicios de apoyo médico, social y sicólogo adecuados a la edad, seguros y confidenciales para ayudar a las niñas que son objeto de actos de violencia;

11. *Exhorta* a todos los Estados y a las organizaciones internacionales y no gubernamentales a que, en forma individual y colectiva, sigan aplicando la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, en particular los objetivos estratégicos relativos a la niña, y las nuevas medidas e iniciativas para la aplicación de la Plataforma de Acción;

12. *Insta* a los Estados a que adopten medidas especiales para proteger, en particular a las niñas afectadas por la guerra de las enfermedades de transmisión sexual, como el virus de la inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida y de la violencia que tiene su origen en el género, como la violación y el abuso sexual, la tortura, la explotación sexual, el rapto y el trabajo forzoso,

<sup>12</sup> Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing, 4 a 15 de septiembre de 1995 (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.96.IV.13), cap. I, resolución 1, anexo II.

prestando especial atención a las niñas refugiadas y desplazadas, y a que tengan en cuenta las necesidades especiales de las niñas afectadas por la guerra en la prestación de asistencia humanitaria y los procesos de desarme, desmovilización y reintegración;

13. *Insta* también a todos los Estados y a la comunidad internacional a que respeten, protejan y promuevan los derechos del niño, teniendo en cuenta las especiales vulnerabilidades de las niñas en las situaciones de conflicto y en las situaciones anteriores y posteriores a los conflictos y pide que se tomen iniciativas especiales en que se contemplen todos los derechos y necesidades de las niñas afectadas por la guerra;

14. *Observa con beneplácito* la celebración en Winnipeg (Canadá), del 10 al 17 de septiembre de 2000, de la Conferencia Internacional sobre los niños afectados por la guerra y toma nota con reconocimiento del Programa de Acción de Winnipeg para los niños afectados por la guerra<sup>13</sup>;

15. *Insta* a los Estados a que formulen planes, programas o estrategias nacionales completos, multidisciplinarios y coordinados para eliminar todas las formas de violencia contra las mujeres y las niñas, a los que deberán dar amplia difusión y en los que habrán de fijar objetivos y calendarios para la aplicación, y procedimientos nacionales eficaces para hacer cumplir las normas pertinentes mediante mecanismos de supervisión en que intervengan todas las partes interesadas, incluidas las consultas con las organizaciones de mujeres, y a que, al hacerlo, tengan en cuenta las recomendaciones relativas a la niña formuladas por la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la violencia contra la mujer, con inclusión de sus causas y consecuencias;

16. *Exhorta* a los gobiernos, a la sociedad civil, incluidos los medios de difusión, y a las organizaciones no gubernamentales a que fomenten la educación en materia de derechos humanos y el pleno respeto y disfrute de los derechos humanos de las niñas mediante, entre otras cosas, la traducción, la producción y la difusión en todos los sectores de la sociedad, y en particular entre los niños, de material informativo sobre estos derechos adecuado a la edad de los destinatarios;

17. *Pide* al Secretario General que, en su calidad de Presidente del Comité Administrativo de Coordinación, vele por que todas las organizaciones y los órganos del sistema de las Naciones Unidas, tanto por separado como colectivamente, en particular el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Programa Mundial de Alimentos, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer, la Organización Mundial de la Salud, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, tengan en cuenta los derechos y las necesidades particulares de las niñas en sus programas de cooperación por países, de conformidad con las prioridades nacionales y por conducto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo<sup>14</sup>;

---

<sup>13</sup> Véase A/55/467-S/2000/973.

<sup>14</sup> Véase A/53/226, párrs. 72 a 77, y A/53/226/Add.1, párrs. 88 a 98.

18. *Pide también* a todos los órganos creados en virtud de tratados de derechos humanos, procedimientos especiales y otros mecanismos relativos a los derechos humanos de la Comisión de Derechos Humanos y a la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos que adopten permanente y sistemáticamente una perspectiva de género en la ejecución de sus mandatos e incluyan en sus informes análisis cualitativos sobre infracciones de los derechos humanos de las mujeres y las niñas y alienta a aumentar la cooperación y coordinación a ese respecto;

19. *Exhorta* a los Estados y las organizaciones internacionales y no gubernamentales a que movilicen todos los recursos, el apoyo y la acción necesarios para alcanzar las metas y los objetivos estratégicos y aplicar las medidas que se proponen en la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y las nuevas medidas e iniciativas para la aplicación de la Plataforma de Acción;

20. *Destaca* la importancia de realizar una evaluación sustantiva de la aplicación de la Plataforma de Acción dentro de una perspectiva del ciclo de vida, de modo de determinar cuáles son las lagunas y los obstáculos con que se ha tropezado en el proceso de puesta en práctica y plantear nuevas medidas para el logro de las metas de la Plataforma de Acción;

21. *Observa con beneplácito* que el 17 al 20 de diciembre de 2001, se celebrará en Yokohama (Japón) el segundo Congreso Mundial contra la Explotación Sexual y Comercial de los Niños e invita a los Estados Miembros y a los observadores a que participen en el Congreso;

22. *Alienta* a las comisiones regionales y demás organizaciones regionales a que realicen actividades en apoyo de los preparativos del segundo Congreso Mundial contra la Explotación Sexual y Comercial de los Niños;

23. *Pide* al Secretario General que se asegure de que la perspectiva de género y las necesidades y los derechos de las niñas se tengan en cuenta en la labor preparatoria del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General sobre el seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia que se celebrará en el año 2001, entre otras cosas, presentando a la Asamblea General un informe completo basado en las experiencias y resultados de los exámenes quinquenales de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, y en la labor preparatoria del Foro Mundial de la Educación.

## **Proyecto de resolución II Los derechos del niño**

*La Asamblea General,*

*Recordando* sus resoluciones 54/148 y 54/149, de 17 de diciembre de 1999, y tomando nota de la resolución 2000/85 de la Comisión de Derechos Humanos, de 27 de abril de 2000<sup>15</sup>,

---

<sup>15</sup> Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2000, Suplemento No. 3* (E/2000/23), cap. II, secc. A.

*Teniendo presente la Convención sobre los Derechos del Niño<sup>16</sup>, destacando que las disposiciones de la Convención y otros instrumentos pertinentes de derechos humanos deben constituir la norma en la promoción y la protección de los derechos del niño y reafirmando que el interés superior del niño ha de ser la consideración principal en todas las medidas que se adopten en relación con los niños,*

*Reafirmando la Declaración Mundial sobre la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño y el Plan de Acción para la aplicación de la Declaración Mundial sobre la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño en el decenio de 1990, aprobados en la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, que se celebró en Nueva York los días 29 y 30 de septiembre de 1990<sup>17</sup>, y la Declaración y Programa de Acción de Viena aprobado por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, celebrada en Viena del 14 al 25 de junio de 1993<sup>18</sup>, que dice, entre otras cosas, que deben reforzarse los mecanismos y programas nacionales e internacionales de defensa y protección de los niños, en particular de los niños en circunstancias especialmente difíciles, incluso mediante la adopción de medidas eficaces para combatir la explotación y el maltrato de niños, como el infanticidio femenino, el empleo de niños en trabajos peligrosos, la venta de niños y de sus órganos, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, y que reafirma que todos los derechos humanos y las libertades fundamentales son universales,*

*Recordando su resolución 54/93, de 7 de diciembre de 1999, por la cual decidió convocar un período extraordinario de sesiones para septiembre de 2001 para el seguimiento de la Cumbre Mundial de la Infancia y subrayando la importancia de examinar los derechos y las necesidades del niño en su proceso preparatorio y en el propio período extraordinario de sesiones,*

*Observando con profunda preocupación que la situación de los niños y niñas en muchas partes del mundo sigue siendo crítica como resultado de la persistencia de la pobreza, la desigualdad social, las dificultades sociales y económicas en una economía cada vez más mundializada, las pandemias, en particular el virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida, los desastres naturales, los conflictos armados, los desplazamientos de la población, la explotación, el analfabetismo, el hambre, la intolerancia, la discriminación y la protección jurídica inadecuada, y convencida de que es preciso adoptar medidas urgentes y eficaces en los planos nacional e internacional,*

*Destacando la necesidad de integrar una perspectiva de género en la política y los programas relacionados con los niños,*

*Reconociendo la necesidad de lograr un nivel de vida adecuado para el desarrollo físico, mental, espiritual, moral y social del niño, de protegerlo de la tortura y otros tratos o castigos crueles, inhumanos o degradantes, de dar acceso universal a la enseñanza primaria en condiciones de igualdad y de poner en práctica los compromisos contraídos en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas respecto de la educación de los niños<sup>19</sup>,*

---

<sup>16</sup> Resolución 44/25, anexo.

<sup>17</sup> A/45/625, anexo.

<sup>18</sup> A/CONF.157/24 (Parte I), cap. III.

<sup>19</sup> Resolución 55/2, párr. 19.

*Observando con preocupación la cantidad de adopciones ilícitas, de niños que crecen sin padres y de niños víctimas de violencia social y familiar, abandono y abuso,*

*Expresando su satisfacción por haber aprobado los Protocolos Facultativos<sup>20</sup> de la Convención sobre los Derechos del Niño relativos a la participación de niños en conflictos armados y a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía,*

*Reconociendo que la colaboración entre los gobiernos, las organizaciones internacionales y todos los sectores de la sociedad civil, en particular las organizaciones no gubernamentales, es importante para la realización de los derechos del niño,*

*Destacando la importancia de incorporar las cuestiones relacionadas con el niño en la labor de la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las formas conexas de Intolerancia que se ha de celebrar en 2001, así como en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos y en el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al problema del virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida en todos sus aspectos,*

## **I. Aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño**

1. *Exhorta una vez más a todos los Estados que aún no lo hayan hecho a que, como cuestión prioritaria, firmen y ratifiquen la Convención sobre los Derechos del Niño<sup>16</sup> o se adhieran a ella, a fin de lograr el objetivo de la adhesión universal lo antes posible;*

2. *Invita a los Estados a que consideren la posibilidad de firmar y ratificar los Protocolos Facultativos como cuestión prioritaria de manera que puedan entrar en vigor lo antes posible, teniendo presente la convocatoria del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para el seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia que se celebrará en septiembre de 2001;*

3. *Reitera su preocupación por el elevado número de reservas a la Convención e insta a los Estados partes a que retiren las que sean incompatibles con el objeto y propósito de la Convención y a que las revisen periódicamente con miras a retirarlas;*

4. *Insta a los Estados partes a que apliquen plenamente la Convención, subraya que la aplicación de ésta contribuye al logro de los objetivos de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia y recomienda que se haga a una evaluación a fondo de los diez años de aplicación de la Convención como elemento fundamental de la preparación del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para el seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia;*

5. *Exhorta a los Estados a que aseguren al niño que esté en condiciones de formarse su propia opinión el derecho de expresarla libremente en todas las cuestiones que le afecten, ponderándolas debidamente según la edad y la madurez del niño, y, en este sentido, hagan participar a los niños y los jóvenes en las actividades destinadas a lograr los objetivos de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia y de*

---

<sup>20</sup> Resolución 54/263, anexos I y II.

---

la Convención y también en otros programas relativos a los niños y a la juventud, según proceda;

6. *Insta* a los Estados partes a que cooperen estrechamente con el Comité de los Derechos del Niño y cumplan puntualmente la obligación de presentar informes que les impone la Convención, ateniéndose a las directrices formuladas por el Comité, y alienta a los Estados partes a que, al aplicar las disposiciones de la Convención, tengan en cuenta las recomendaciones formuladas por el Comité;

7. *Pide* al Secretario General que aporte el personal y los medios necesarios para que el Comité pueda cumplir sus funciones de manera rápida y eficaz, toma nota del apoyo temporal proporcionado por el plan de acción de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos para fortalecer la importante función del Comité en la promoción de la aplicación de la Convención y pide asimismo al Secretario General que presente información sobre las medidas complementarias del plan de acción;

8. *Insta* a los Estados partes a que adopten con urgencia las medidas apropiadas para que la enmienda del párrafo 2 del artículo 43 de la Convención sea aceptada lo antes posible por una mayoría de dos tercios de los Estados partes a fin de que entre en vigor y que el número de miembros del Comité pueda aumentar de diez a dieciocho expertos, teniendo presente, entre otras cosas, el volumen de trabajo adicional que tendrá el Comité cuando entren en vigor los dos protocolos facultativos de la Convención;

9. *Invita* al Comité a que siga intensificando su diálogo constructivo con los Estados partes y la transparencia y eficacia de su funcionamiento;

10. *Recomienda* que, en el marco de sus mandatos, todos los mecanismos de derechos humanos competentes y otros órganos y mecanismos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas, así como los órganos de supervisión de los organismos especializados, presten especial atención a las situaciones particulares que pongan a los niños en peligro y en que sus derechos sean conculcados y que tengan en cuenta la labor del Comité, y alienta a seguir desarrollando el planteamiento de los derechos del niño que ha adoptado el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y a adoptar nuevas medidas a fin de aumentar la coordinación a nivel de todo el sistema y la cooperación interinstitucional para la promoción y la protección de los derechos del niño;

11. *Alienta* al Comité a que, en su labor de supervisión de la aplicación de la Convención, siga prestando atención a las necesidades de los niños en circunstancias especialmente difíciles;

12. *Exhorta* a todos los Estados a que asignen prioridad a las actividades y programas destinados a prevenir el uso indebido de estupefacientes y sustancias sicótropicas e inhalables, así como a prevenir otras adicciones, en particular al alcohol y al tabaco, entre niños y jóvenes, especialmente los que están en situación vulnerable, y exhorta a todos los Estados a que tomen medidas para que no se empleen niños ni jóvenes en la producción y el tráfico ilícitos de estupefacientes y sustancias sicótropicas;

13. *Reafirma* la importancia de impartir capacitación adecuada y sistemática en cuanto a los derechos del niño a los grupos profesionales que trabajan con él y para él, entre ellos jueces especializados, funcionarios encargados de hacer cumplir

la ley, abogados, asistentes sociales, médicos, profesionales de la salud y maestros, y de que haya coordinación entre los diversos órganos de gobierno que tienen que ver con los derechos del niño, y alienta a los Estados y a los órganos y organizaciones competentes del sistema de las Naciones Unidas a que sigan promoviendo la educación y la formación en esta materia;

14. *Alienta a los gobiernos y a los órganos competentes de las Naciones Unidas, así como a las organizaciones no gubernamentales competentes y a las entidades de defensa de los derechos del niño a aportar contribuciones, según proceda, a la base de datos basada en la Red iniciada por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, a fin de seguir suministrando información sobre la legislación, las estructuras, la política y los procesos adoptados en el plano nacional para llevar a la práctica la Convención y a este respecto encomia al Fondo por su labor de difusión de las lecciones extraídas de la aplicación de la Convención;*

## **II. Protección y promoción de los derechos del niño**

### *Identidad, relaciones familiares y registro de nacimientos*

1. *Insta a todos los Estados a que intensifiquen su labor a fin de que todos los niños sean inscritos inmediatamente después de su nacimiento, en particular considerando la posibilidad de usar procedimientos más sencillos, rápidos y eficaces;*

2. *Insta también a los Estados a que se comprometan a respetar el derecho del niño a proteger su identidad, incluida su nacionalidad, su nombre y sus relaciones familiares reconocidas por la ley sin injerencias ilícitas y a que, cuando un niño sea privado ilegalmente de todos o algunos de los elementos de su identidad, le presten la asistencia y protección adecuadas para restablecerla con rapidez;*

3. *Exhorta a todos los Estados a que garanticen en lo posible el derecho del niño a conocer a sus padres y a ser cuidado por ellos;*

4. *Exhorta también a todos los Estados a que velen por que no se separe a un niño de sus padres contra su voluntad, excepto cuando las autoridades competentes, previo examen judicial, decidan de conformidad con las leyes y procedimientos aplicables que esa separación es necesaria en el interés superior del niño y a que, cuando se necesiten otros tipos de cuidados, promuevan el basado en la familia y la comunidad con preferencia a la colocación en instituciones, reconociendo que esa decisión podrá ser necesaria en casos particulares, como cuando los padres abusan del niño o no lo cuidan o cuando los padres están separados y es necesario tomar una decisión en cuanto al lugar de residencia del niño;*

5. *Insta a los Estados a que tomen todas las medidas necesarias para que el interés del niño sea la consideración primordial en la adopción y a que tomen todas las medidas necesarias para prevenir y combatir las adopciones ilegales y las que no siguen los procedimientos normales;*

6. *Insta también a los Estados a que tomen todas las medidas necesarias para resolver el problema de los niños que crecen sin padres, particularmente el de los niños huérfanos y los niños que son víctimas de la violencia familiar o social, el abandono y el abuso;*

*Salud*

7. *Insta a todos los Estados y a los órganos y organizaciones competentes del sistema de las Naciones Unidas, en particular la Organización Mundial de la Salud y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, a que presten especial atención al establecimiento de sistemas de salud y servicios sociales sostenibles para prevenir eficazmente las enfermedades, la malnutrición, las discapacidades y la mortalidad infantil y en la primera edad, entre otras cosas mediante la atención de la salud prenatal y posnatal, así como el tratamiento médico y la atención médica necesarios de todos los niños, teniendo en cuenta las necesidades especiales de los niños y niñas, incluso la prevención de las enfermedades infecciosas corrientes, las necesidades especiales de los adolescentes, incluidas las relativas a la salud reproductiva y sexual y los riesgos del uso indebido de sustancias nocivas y de la violencia, y las necesidades especiales de los niños que viven en la pobreza o en situaciones de conflicto armado y en otros grupos vulnerables, y a que establezcan medios de dar poder a las familias y las comunidades;*

8. *Insta a todos los Estados a que adopten todas las medidas necesarias para que los niños que padecen enfermedades y malnutrición gocen plenamente y en pie de igualdad de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales, incluida la protección contra todas las formas de discriminación, abuso o abandono, particularmente en el acceso a la atención médica y la prestación de ésta;*

9. *Observa con satisfacción la atención que presta el Comité de los Derechos del Niño al logro de los más altos niveles posibles de salud y acceso a la atención médica, y a los derechos de los niños que tienen el virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA);*

10. *Exhorta a los Estados a que presten especial atención a la prevención de la infección con el VIH entre los niños pequeños y tomen más medidas para evitar que los adolescentes y las mujeres se infecten con el VIH, entre otras cosas, incluyendo la prevención del VIH/SIDA en los planes de estudios y programas de educación de acuerdo con la epidemiología de las enfermedades en cada Estado y apoyando programas voluntarios y en gran escala de análisis y asesoramiento respecto del VIH para mujeres embarazadas, además de servicios para reducir el riesgo de que la mujer embarazada infectada con el virus lo transmita a sus hijos;*

11. *Exhorta a todos los Estados a que adopten todas las medidas necesarias para proteger a los niños infectados con el VIH/SIDA o que lo padecen de cualquier forma de discriminación, estigma, abuso o abandono, particularmente en el acceso a los servicios médicos, educativos y sociales y en la prestación de éstos, con miras a la realización de sus derechos;*

12. *Insta a la comunidad internacional, a los organismos, fondos y programas competentes de las Naciones Unidas y a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a que intensifiquen el apoyo que prestan a la labor nacional contra el VIH/SIDA destinada a prestar asistencia a los niños infectados o afectados por la pandemia, incluidos los que han quedado huérfanos como resultado de ella, centrándose especialmente la atención en las regiones más gravemente afectadas de África y en los lugares en que la pandemia está redundando en grave desmedro del desarrollo nacional, los insta también a que den importancia al tratamiento, al cuidado y al apoyo de los niños infectados con el VIH/SIDA y los invita a considerar la posibilidad de dar mayor participación al sector privado;*

## *Educación*

13. *Insta* a los Estados a que reconozcan el derecho a la educación basado en la igualdad de oportunidades implantando la enseñanza primaria obligatoria y velando por que todos los niños tengan acceso a la enseñanza primaria gratuita y adecuada, poniendo la enseñanza secundaria general al alcance de todos y, en particular, introduciendo gradualmente la enseñanza gratuita;

14. *Reafirma* el Marco de Acción de Dakar y exhorta a que se ejecute plenamente y en este sentido invita a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura a que siga cumpliendo su mandato de coordinar a los asociados en la iniciativa Educación para Todos y de mantener su impulso de colaboración;

15. *Exhorta* a todos los Estados a eliminar la diferencia entre los géneros en la educación, reafirma el compromiso contraído en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas<sup>19</sup> en el sentido de que las niñas y los niños tengan el mismo acceso a todos los ciclos de la enseñanza y los niños y niñas de todo el mundo puedan para el año 2015 terminar un ciclo completo de enseñanza primaria y, a este respecto alienta a que se ponga en práctica la iniciativa sobre la educación de las niñas anunciada por el Secretario General en el Foro sobre la Educación en el Mundo celebrado en Dakar del 26 al 28 de abril de 2000;

16. *Insta* a los Estados a que vean por que se dé importancia a los aspectos cualitativos de la educación, que la educación del niño se lleve a cabo y que los Estados partes preparen y apliquen programas de educación de los niños de conformidad con los artículos 28 y 29 de la Convención sobre los Derechos del Niño y que la educación tenga por objeto, entre otras cosas, desarrollar el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales y preparar al niño para una vida responsable en una sociedad libre, con un espíritu de comprensión, paz, tolerancia, igualdad entre los sexos y amistad entre los pueblos, grupos étnicos, nacionales y religiosos y personas de origen indígena y se aseguren de que los niños tengan desde una edad temprana enseñanzas acerca de los valores, las actitudes, las formas de conducta y las formas de vida que les permitan resolver controversias en forma pacífica y en un espíritu de respeto de la dignidad humana y la tolerancia y la no discriminación, teniendo presentes la Declaración y el Programa de Acción sobre una Cultura de Paz<sup>21</sup>;

17. *Insta* a todos los Estados a que tomen las medidas que procedan para prevenir conductas y actitudes racistas, discriminatorias y xenófobas mediante la educación, teniendo en cuenta la importante función que los niños deben desempeñar en el cambio de esas prácticas;

18. *Insta* también a todos los Estados a que eliminen las disparidades en el campo de la educación y pongan ésta al alcance de los niños que viven en la pobreza, los que viven en zonas alejadas, los que tienen necesidades especiales de educación, los niños afectados por conflictos armados y los que necesitan protección especial, incluidos los niños refugiados, los niños migrantes, los que viven en la calle, los privados de libertad, los niños indígenas y los pertenecientes a minorías;

19. *Insta* a los Estados, a las instituciones de enseñanza y al sistema de las Naciones Unidas, en particular el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia,

<sup>21</sup> Resolución 53/243.

el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, a que formulen y apliquen estrategias que tengan en cuenta las necesidades particulares de las niñas en la educación;

#### *Protección contra la violencia*

20. *Reafirma* la obligación de los Estados de proteger a los niños de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

21. *Insta* a los Estados a que adopten todas las medidas que procedan para proteger a los niños contra todas las formas de violencia, incluso la violencia física, mental y sexual, la tortura, los malos tratos y el maltrato por la policía, otras autoridades y empleados encargados de hacer cumplir la ley y funcionarios de centros de detención o instituciones de protección social, incluidos los orfanatos, y contra la violencia en el hogar;

22. *Insta también* a los Estados a que investiguen y pongan en conocimiento de las autoridades competentes los casos de tortura y otras formas de violencia contra niños a fin de someter a la acción de la justicia a los autores de esos hechos e imponerles las sanciones disciplinarias o penales que correspondan;

23. *Pide* a todos los mecanismos de derechos humanos competentes, en particular los relatores especiales y los grupos de trabajo, que, en el marco de sus mandatos, presten atención a las situaciones especiales de violencia contra los niños y den cuenta de sus experiencias en la materia;

24. *Toma nota* del debate general sobre la violencia estatal contra los niños que tuvo el Comité de los Derechos del Niño el 22 de septiembre de 2000<sup>22</sup> y de sus recomendaciones de hacer un estudio completo de la cuestión de la violencia contra los niños, estudiando sus diferentes formas, determinando sus causas, la extensión de dicha violencia y sus efectos en los niños, y acoge con beneplácito el próximo debate general sobre la violencia dirigida contra el niño en la escuela y en la familia, que ha de tener lugar en septiembre de 2001;

### **III. Promoción y protección de los derechos de los niños que están en situaciones particularmente vulnerables y no discriminación de los niños**

#### *Situación difícil de los niños que trabajan o viven en la calle*

1. *Exhorta* a los gobiernos a buscar soluciones cabales a los problemas que hacen que los niños trabajen o vivan en la calle y a aplicar una política y programas apropiados para la protección y la rehabilitación y reinserción de esos niños, teniendo en cuenta que son particularmente vulnerables a todo tipo de violencia, maltrato, explotación y abandono;

2. *Exhorta* a todos los Estados a velar por que se presten a los niños servicios sociales básicos, en particular de educación, para evitar que se dediquen a actividades que puedan acarrearles daño, explotación y maltrato y para atender a las necesidades económicas apremiantes que hacen que se dediquen a esas actividades;

3. *Insta encarecidamente* a todos los gobiernos a que garanticen el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos, en particular el

<sup>22</sup> Véanse CRC/C/SR.649 y 650.

derecho a la vida, a que adopten con urgencia medidas eficaces para evitar que se mate a los niños que trabajan o viven en la calle, combatir la tortura, el maltrato y la violencia contra ellos y someter a los autores de esos actos a la acción de la justicia;

4. *Exhorta* a todos los Estados a tener en cuenta la situación de los niños que trabajan o viven en la calle al preparar informes que presenten al Comité de los Derechos del Niño, y alienta al Comité y a otros órganos y organizaciones competentes del sistema de las Naciones Unidas a que, dentro de sus mandatos actuales, presten más atención a la cuestión de los niños que trabajan o viven en la calle;

5. *Hace un llamamiento* a la comunidad internacional para que, mediante una cooperación internacional eficaz, incluida la prestación de asesoramiento y asistencia técnicos, apoye la labor de los Estados encaminada a mejorar la situación de los niños que trabajan o viven en la calle;

#### *Los niños refugiados y los niños desplazados internamente*

6. *Exhorta* a los gobiernos a que mejoren la aplicación de la política y los programas para la protección, el cuidado y el bienestar de los niños refugiados y desplazados internamente y para la prestación de servicios sociales básicos, incluido el acceso a la educación, con la cooperación internacional necesaria, en particular la de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Representante del Secretario General encargado de la cuestión de los desplazados internos, de acuerdo con las obligaciones contraídas en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño<sup>16</sup>;

7. *Insta* a todos los Estados y otras partes en conflictos armados, así como a los órganos y organizaciones de las Naciones Unidas, a que presten atención urgente a la protección y asistencia a los niños refugiados o desplazados internamente, que están especialmente expuestos a riesgos relacionados con los conflictos armados, como el de reclutamiento forzoso y el de violencia, maltrato o explotación sexual;

8. *Expresa profunda preocupación* por el número cada vez mayor de niños refugiados y desplazados internamente no acompañados o separados y hace un llamamiento a todos los Estados y a los órganos y organismos de las Naciones Unidas y otras organizaciones competentes para que den prioridad a los programas de búsqueda y reunión de familias y sigan supervisando las disposiciones en materia de cuidado de los niños refugiados y desplazados internamente no acompañados o separados;

#### *Los niños con discapacidad*

9. *Alienta* al grupo de trabajo sobre los derechos de los niños con discapacidad establecido por decisión del Comité de los Derechos del Niño a que ponga en práctica lo antes posible las recomendaciones resultantes del día de debate general sobre los derechos de los niños con discapacidad, celebrado el 6 de octubre de 1997<sup>23</sup>, incluida la preparación de un plan de acción en favor los niños con discapacidad, en estrecha colaboración con el Relator Especial sobre Discapacidad de la Comisión de Desarrollo Social y otros sectores pertinentes del sistema de las Naciones Unidas;

<sup>23</sup> Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 41 (A/53/41)*, párrs. 1399 a 1428, e *ibid.*, *quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 41 (A/55/41)*, párrs. 1501 a 1506.

10. *Insta* a todos los Estados a que adopten todas las medidas necesarias para que los niños con discapacidad gocen plenamente y en condiciones de igualdad de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales y a que promulguen y hagan cumplir leyes contra la discriminación de esos niños para proteger su dignidad, fomentar su autosuficiencia y facilitar su participación activa en la comunidad, incluido el acceso efectivo a la educación y los servicios de atención de la salud;

*Los niños migrantes*

11. *Insta* a los Estados a que protejan todos los derechos humanos de los niños migrantes, en particular los niños migrantes no acompañados y se cercioren de que el interés superior del niño sea la consideración primordial, y alienta al Comité de los Derechos del Niño, al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y a otros órganos competentes de las Naciones Unidas a que, en el marco de sus respectivos mandatos, presten especial atención a los niños migrantes en todos los Estados y, según proceda, formulen recomendaciones para protegerlos mejor;

12. *Insta también* a los Estados a que cooperen plenamente con el Relator Especial sobre los derechos humanos de los migrantes y le presten asistencia para resolver la cuestión de la situación particularmente vulnerable en que se encuentran los niños migrantes;

**IV. Prevención y erradicación de la venta de niños y de su explotación y maltrato sexual, en particular la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía**

1. *Acoge con beneplácito* el informe provisional de la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía y expresa apoyo a su labor<sup>24</sup>,

2. *Pide* al Secretario General que preste a la Relatora Especial toda la asistencia necesaria en materia de recursos humanos y financieros para que pueda cumplir plenamente su mandato;

3. *Insta* a los Estados a que sigan cooperando con la Relatora Especial y tengan plenamente en cuenta todas sus recomendaciones;

4. *Invita* a seguir aportando contribuciones voluntarias por conducto de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y a apoyar a la labor de la Relatora Especial para que pueda cumplir eficazmente su mandato;

5. *Expresa su satisfacción* por el gran número de signatarios del Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía<sup>25</sup> y exhorta a todos los Estados a que consideren la posibilidad de firmarlo y ratificarlo como cuestión prioritaria con miras a que entre en vigor lo antes posible, teniendo presente el período extraordinario de sesiones para el seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia que se celebrará en septiembre de 2001;

---

<sup>24</sup> A/55/297.

<sup>25</sup> Resolución 54/263, anexo II.

6. *Reafirma la obligación de los Estados partes de impedir el secuestro, la venta o la trata de niños para cualquier fin o en cualquier forma, incluso la transferencia de órganos del niño con fines de lucro, y de proteger al niño contra todas las formas de explotación y abuso sexual, de conformidad con los artículos 35 y 34 de la Convención<sup>16</sup>;*

7. *Insta a todos los Estados a que tomen todas las medidas convenientes para combatir el abuso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, incluida Internet, para la trata de niños y para cualquier forma de explotación y abuso sexual, en particular la venta de niños, la prostitución de niños y la utilización de niños en la pornografía, y observa que el uso de tales tecnologías también puede contribuir a prevenir y erradicar esos fenómenos;*

8. *Insta también a los Estados a que tipifiquen y castiguen eficazmente todas las formas de explotación y abuso sexual de los niños, en particular dentro de la familia o con fines comerciales, la pedofilia, la utilización de niños en la pornografía y la prostitución infantil, incluida la explotación de niños en el turismo sexual, velando al mismo tiempo por que los niños que sean víctimas de esas prácticas no sean penalizados, y a que adopten medidas eficaces para que las autoridades nacionales competentes procesen a los delincuentes, sean nacionales o extranjeros, en el país de origen del delincuente o en el país en que tiene lugar el abuso, con las debidas garantías procesales;*

9. *Insta a todos los Estados Miembros a que adopten todas las medidas que sean necesarias para incrementar la cooperación internacional mediante acuerdos multilaterales, regionales y bilaterales para la prevención, la detección, la investigación, el procesamiento y el castigo de los responsables de actos que entrañen la venta de niños, la prostitución infantil, la utilización de niños en la pornografía y la explotación de niños en el turismo sexual y, a este respecto, insta a los Estados Miembros a que promuevan la cooperación y coordinación internacionales entre sus autoridades, organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y organizaciones internacionales, según proceda;*

10. *Pide a los Estados que intensifiquen la cooperación y la acción concertada a nivel nacional, regional e internacional para prevenir y desmantelar las redes de trata de niños;*

11. *Destaca la necesidad de combatir la existencia de un mercado que fomenta ese tipo de prácticas delictivas contra los niños, incluso mediante la adopción de medidas preventivas y represivas dirigidas contra los clientes o las personas que explotan o maltratan sexualmente a los niños;*

12. *Insta a los Estados a que promulguen, apliquen, examinen y revisen, según proceda, leyes e instituyan normas, programas y prácticas para proteger a los niños de todas las formas de explotación y abuso sexual, incluida la explotación sexual con fines comerciales, y eliminarlas, teniendo en cuenta los problemas especiales que plantea Internet;*

13. *Alienta a los gobiernos a que faciliten la participación activa de los niños víctimas de explotación y abuso sexual en la formulación y aplicación de estrategias para proteger a los niños de todas las formas de explotación y abuso sexual;*

14. *Alienta a seguir tratando de determinar a nivel regional e interregional las mejores prácticas y las cuestiones que exigen medidas particularmente urgentes, y*

toma nota de que del 17 al 20 de diciembre de 2001 se celebrará en Yokohama (Japón) el Segundo Congreso Mundial contra la Explotación Sexual Comercial de los Niños, con el Gobierno del Japón como anfitrión en cooperación con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, en el cual se examinará la marcha de la aplicación de la Declaración y el Programa de Acción aprobados en el primer Congreso Mundial contra la Explotación Sexual Comercial de los Niños, celebrado en Estocolmo del 27 al 31 de agosto de 1996<sup>26</sup>;

15. *Invita a los Estados y órganos y organismos competentes de las Naciones Unidas a que asignen recursos suficientes para la rehabilitación de los niños víctimas de la explotación y el maltrato sexual y a que tomen las medidas que correspondan para promover su plena recuperación y reinserción social;*

#### **V. Protección de los niños afectados por conflictos armados**

1. *Acoge con beneplácito el informe del Representante Especial del Secretario General encargado de la cuestión de la repercusión de los conflictos armados en los niños<sup>27</sup> y toma nota del informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados<sup>28</sup>;*

2. *Expresa su apoyo a la labor que realiza el Representante Especial para cumplir su mandato establecido en los párrafos 35 a 37 de la resolución 51/77, de 12 de diciembre de 1996, y en particular para que se cobre mayor conciencia de la cuestión en todo el mundo y movilizar la opinión oficial y pública en favor de la protección de los niños afectados por los conflictos armados, a fin de promover el respeto de los derechos y las necesidades de los niños en los conflictos y en las situaciones posteriores a ellos;*

3. *Insta al Secretario General y a todas las entidades competentes del sistema de las Naciones Unidas, entre ellas el Representante Especial y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, a que sigan intensificando la labor de formular un enfoque concertado de los derechos, la protección y el bienestar de los niños afectados por los conflictos armados, incluso, según proceda, en los preparativos de las visitas al terreno del Representante Especial y en el seguimiento de dichas visitas;*

4. *Insta a todos los Estados y otras partes interesadas a que sigan cooperando con el Representante Especial, en el cumplimiento de los compromisos que han contraído y a que examinen atentamente todas las recomendaciones del Representante Especial y tengan en cuenta las cuestiones a que ellas se refieran;*

5. *Observa con satisfacción que se siga prestando apoyo y haciendo aportaciones voluntarias a la labor del Representante Especial en el cumplimiento de su mandato;*

6. *Observa también con satisfacción el gran número de signatarios del Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados<sup>29</sup> e insta a todos los Estados a que consideren la posibilidad de firmarlo y ratificarlo como cuestión prioritaria con miras a que entre en vigor lo antes posible, teniendo presente el período extraordinario de*

<sup>26</sup> A/51/385, anexo.

<sup>27</sup> A/55/442.

<sup>28</sup> A/55/163-S/2000/712.

<sup>29</sup> Resolución 54/263, anexo I.

sesiones para el seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia que ha de celebrar en septiembre de 2001;

7. *Exhorta* a todos los Estados y otras partes en los conflictos armados a respetar el derecho internacional humanitario y a poner fin a cualquier forma de agresión dirigida contra los niños y a los ataques a lugares en que suele haber un número considerable de niños, insta a los Estados partes a que respeten plenamente las disposiciones de los Convenios de Ginebra de 12 de agosto de 1949<sup>30</sup> y los Protocolos Adicionales de 1977<sup>31</sup>, e insta a todas las partes en los conflictos armados a adoptar todas las medidas necesarias para proteger a los niños de los actos que constituyen infracciones del derecho internacional humanitario, incluso mediante el enjuiciamiento por los Estados, en el marco de la legislación nacional, de los responsables de ellos;

8. *Reconoce*, a ese respecto, que el establecimiento de la Corte Penal Internacional contribuirá a poner fin a la impunidad de los autores de ciertos delitos contra los niños, tipificados en el Estatuto de la Corte<sup>32</sup>, que incluyen los que entrañan violencia sexual o la utilización de niños soldados, y, por tanto, a prevenir esos delitos;

9. *Insiste* en la importancia de que todas las entidades competentes de las Naciones Unidas sobre el terreno mejoren la presentación de informes, en el marco de sus respectivos mandatos, acerca de la situación de los niños afectados por los conflictos armados y presten más atención a esta cuestión;

10. *Condena* el secuestro de niños en situaciones de conflicto armado o con el fin de involucrarlos en conflictos armados, exhorta a los Estados, a las organizaciones internacionales y otras partes interesadas a que adopten todas las medidas que procedan para obtener la liberación incondicional, la rehabilitación, la reintegración y la reunión con sus familias de todos los niños secuestrados, y exhorta a los Estados a someter a los autores a la acción de la justicia;

11. *Insta* a todos los Estados a que velen por que la adopción de niños en situaciones de conflicto armado se rija por la Convención sobre los Derechos del Niño y que el interés del niño siempre sea la consideración primordial;

12. *Exhorta* a los Estados y a todas las demás partes en conflictos armados a que pongan término a la práctica de utilizar niños como soldados y procedan a su desmovilización y desarme efectivos y a que pongan en práctica medidas eficaces para su rehabilitación, su recuperación física y psicológica y su reinserción en la sociedad, alienta además a las organizaciones regionales, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones no gubernamentales, entre otros, a que se traten de que se ponga fin a la utilización de niños como soldados en conflictos armados y destaca que no se debe prestar apoyo alguno a quienes abusan o violan sistemáticamente los derechos del niño durante conflictos armados;

13. *Destaca* la importancia de que en la política y los programas de asistencia humanitaria para situaciones de emergencia y otras situaciones se incluyan medidas para garantizar los derechos del niño, incluso en materia de salud y nutrición,

<sup>30</sup> Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, Nos. 970 a 973.

<sup>31</sup> Ibíd., vol. 1125, Nos. 17512 y 17513.

<sup>32</sup> Véase A/CONF.183/9, art. 8.

educación escolar y no escolar, recuperación física y psicológica y reinserción en la sociedad;

14. *Toma nota* de la importancia del tercer debate público sobre los niños y los conflictos armados, celebrado por el Consejo de Seguridad el 26 de julio de 2000, y del compromiso contraído por el Consejo de prestar especial atención a la protección, el bienestar y los derechos de los niños al adoptar medidas encaminadas al mantenimiento de la paz y la seguridad, y reafirma el papel fundamental de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social en la promoción y protección de los derechos y el bienestar de los niños;

15. *Insta* a todas las partes en los conflictos armados a que velen por que el personal humanitario tenga acceso seguro y sin restricciones a todos los niños afectados por los conflictos armados y por que se preste asistencia humanitaria a esos niños;

16. *Acoge con beneplácito* la conclusión convenida 1999/1 del Consejo Económico y Social, en las cuales el Consejo, entre otras cosas, exhorta a una acción interinstitucional sistemática, concertada y cabal en favor de los niños y a que se asignen recursos suficientes y en forma sostenible para prestar a los niños asistencia inmediata de emergencia y financiar medidas a largo plazo a ese respecto durante todas las etapas de una emergencia<sup>33</sup>;

17. *Exhorta* a los Estados a adoptar medidas eficaces para la rehabilitación, la recuperación física y psicológica y la reinserción en la sociedad de todos los niños que hayan sido víctimas de situaciones de conflicto armado, invita a la comunidad internacional a prestar asistencia en ese empeño y destaca además la importancia de tener sistemáticamente en cuenta las necesidades especiales y la situación particularmente vulnerable de las niñas en los conflictos y después de ellos;

18. *Insta* a los Estados y a los órganos competentes de las Naciones Unidas a que sigan prestando apoyo a las actividades nacionales e internacionales de remoción de minas, incluso mediante contribuciones financieras, programas de información sobre el peligro de las minas y programas de asistencia a las víctimas y de rehabilitación dedicados especialmente a los niños, y acoge con beneplácito los efectos positivos que tiene para los niños la adopción de medidas legislativas concretas respecto de las minas antipersonal;

19. *Invita* a los Estados, a los donantes multilaterales y al sector privado a colaborar y a aportar los recursos necesarios para la pronta elaboración de tecnologías nuevas y más eficientes de detección y remoción de minas para contribuir a la acción relativa a las minas;

20. *Toma nota con preocupación* de los efectos de las armas pequeñas y ligeras sobre los niños en situaciones de conflicto armado, en particular como consecuencia de su producción y tráfico ilícitos, e insta a los Estados a examinar ese problema en, entre otros foros, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, que se celebrará en 2001;

21. *Recomienda* que, cada vez que se impongan sanciones, se evalúen y vigilén sus efectos en los niños y que las exenciones por motivos humanitarios tengan

---

<sup>33</sup> Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 3 (A/54/3/Rev.1)*, cap. VI, párr. 22.

especialmente en cuenta a los niños y se formulen con claras directrices para su aplicación;

22. *Insta* a los Estados, a los órganos y organismos competentes de las Naciones Unidas y a las organizaciones regionales a que incorporen los derechos del niño en todas sus actividades durante los conflictos armados y en las situaciones posteriores a ellos, incluidos los programas de capacitación y las operaciones de socorro de emergencia, los programas en los países y las operaciones sobre el terreno encaminadas a promover la paz y a prevenir y resolver conflictos, así como en la negociación y aplicación de los acuerdos de paz, y, teniendo en cuenta las consecuencias a largo plazo para la sociedad, subraya la importancia de incorporar disposiciones específicas para los niños, incluso disposiciones relativas a la aportación de recursos, en los acuerdos de paz y en los acuerdos negociados por las partes;

23. *Insta* a todos los Estados a que, de conformidad con las normas del derecho internacional humanitario, incorporen en los programas de capacitación y los programas de educación que tengan en cuenta los problemas de género de sus fuerzas armadas, incluidas las fuerzas de mantenimiento de la paz, instrucción acerca de las obligaciones con la población civil, en particular las mujeres y los niños;

24. *Hace un llamamiento* a los Estados, el sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales para que fomenten la participación de jóvenes en actividades y programas de protección de los niños afectados en conflictos armados, incluso programas de reconciliación, consolidación de la paz, construcción de la paz y de redes entre niños;

25. *Acoge con beneplácito* la celebración de la Conferencia Internacional sobre los Niños Afectados por la Guerra en Winnipeg (Canadá) del 10 al 17 de septiembre de 2000<sup>34</sup> y toma nota con reconocimiento del Programa de Winnipeg para los Niños Afectados por la Guerra y las disposiciones tomadas por organizaciones regionales, en particular la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, la Unión Europea, la Comunidad Económica de Estados de África Occidental, la Organización de los Estados Americanos y la Organización de la Unidad Africana, para incluir en lugar prominente en sus normas y programas los derechos y la protección de los niños afectados por los conflictos armados;

## **VI. Eliminación progresiva del trabajo infantil**

1. *Reafirma* el derecho del niño a la protección respecto de la explotación económica y la realización de cualquier trabajo que pueda ser peligroso para él o constituir un obstáculo para su educación o resultar nocivo para su salud o su desarrollo físico, mental, espiritual, moral o social;

2. *Toma nota con satisfacción* de que la Organización Internacional del Trabajo aprobó en la 87<sup>a</sup> reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrada en Ginebra del 1º al 17 de junio de 1999, el Convenio No. 182 sobre la prohibición de las peores formas de trabajo infantil y la acción inmediata para su eliminación, e insta a todos los Estados a que consideren la posibilidad de ratificarlo;

3. *Insta* a todos los Estados que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de ratificar los convenios de la Organización Internacional del Trabajo relativos al trabajo infantil, en particular el Convenio No. 29, de 1930, relativo al

<sup>34</sup> Véase A/55/467-S/2000/973.

trabajo forzoso u obligatorio, y el Convenio No. 138, de 1973, sobre la edad mínima de empleo, y los lleven a la práctica;

4. *Insta también* a todos los Estados a que conviertan en medidas concretas su compromiso de eliminar progresiva y efectivamente las formas de trabajo infantil contrarias a las normas internacionales aceptadas, y los exhorta a que, entre otras cosas, eliminen inmediatamente las peores formas de trabajo infantil enumeradas en el nuevo Convenio No. 182 de la Organización Internacional del Trabajo;

5. *Insta además* a todos los Estados a que evalúen y examinen sistemáticamente la magnitud, la naturaleza y las causas del trabajo infantil y a que formulen y pongan en práctica estrategias para la eliminación del trabajo infantil contrario a las normas internacionales aceptadas, prestando especial atención a los peligros concretos que afrontan las niñas, así como a la rehabilitación y la reinserción social de los niños afectados;

6. *Reconoce* que la educación primaria es uno de los principales instrumentos para reintegrar a los niños que trabajan e insta a todos los Estados a que reconozcan el derecho a la educación, haciendo obligatoria la enseñanza primaria y velando por que todos los niños tengan acceso en pie de igualdad a la enseñanza primaria gratuita como estrategia fundamental para prevenir el trabajo infantil y reconoce, en particular, la importante función que cumplen a este respecto la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia;

7. *Insta* a todos los Estados y al sistema de las Naciones Unidas a que incrementen la cooperación internacional como medio de ayudar a los gobiernos a prevenir o combatir las violaciones de los derechos de los niños y a alcanzar el objetivo de eliminar las formas de trabajo infantil contrarias a las normas internacionales aceptadas;

8. *Insta* a todos los Estados a que incrementen la cooperación y coordinación en los planos nacional e internacional para hacer frente en forma eficaz al problema del trabajo infantil, cooperando estrechamente con la Organización Internacional del Trabajo y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, entre otros;

## VII

### *Decide:*

a) Pedir al Secretario General que le presente en su quincuagésimo sexto período de sesiones un informe sobre los derechos del niño que contenga información sobre la situación de la Convención sobre los Derechos del Niño<sup>16</sup> y los problemas a que se refiere esta resolución;

b) Pedir al Representante Especial del Secretario General encargado de la cuestión de la repercusión de los conflictos armados en los niños que presente a la Asamblea General y a la Comisión de Derechos Humanos informes que contenga datos relativos a la situación de los niños afectados por los conflictos armados, teniendo presentes los mandatos vigentes y los informes de los órganos competentes;

c) Seguir examinando esta cuestión en su quincuagésimo sexto período de sesiones en relación con el tema titulado “Promoción y protección de los derechos del niño”.

\* \* \*

15. La Tercera Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de decisión siguiente:

**Informe del Secretario General sobre la situación de la Convención sobre los Derechos del Niño**

La Asamblea General toma nota del informe del Secretario General sobre la situación de la Convención sobre los Derechos del Niño<sup>35</sup>.

---

---

<sup>35</sup> A/55/201.